

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

To the Director General of

大阪

入国管理局長

Regional Immigration Bu

の規定に基づき、
of the Immigration

【Photo】

40mm x 30mm, plain background,
clear and high quality taken within
the last 3 months before
application.

写真

Photo

【3 Name】

Fill out your family name in English
first, and fill out your given name.

1 国籍 Nationality/Region People's Republic of China
2 生年月日 Date of birth 19XX Year 0 Month 1 Day
3 氏名 Name
4 性別 Sex 男 Male/Female
5 出生地 Place of birth Shanghai, China
6 配偶者の有無 Marital status 有 Married / Single
7 職業 Occupation Researcher
8 本国における居住地 Home town/city Beijing, China
9 住居地 Address in Japan Fill out your address in Japan
10 旅券 (1)番号 Passport Number 0000 (2)有効期限 Date of expiration 2025 Year 0 Month 1 Day
11 現に有する在留資格 Status of residence Cultural Activities 在留期間 Period of stay 1 year
12 在留カード番号 Residence card number AB56789103CD
13 希望する在留期間 Desired length of extension 2016.4.1-2017.3.31
14 更新の理由 Reason for extension (ex) For extension of the research
15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 Criminal record (in Japan / overseas) 有 Yes (Detail:) / No
16 在日親族 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

【1-16】
Fill out your current status

Table with 7 columns: 続柄, 氏名, 生年月日, 国籍・地域, 同居, 勤務先・通学先, 在留カード番号. Rows include wife and son.

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

17 勤務先又は活動先 ※ (2)及び(3)については、主たる勤務又は活動場所の所在地及び電話番号を記載すること。
 Place of employment or activity For sub-items (2) and (3), give the address and telephone number of your principal place of employment/activity.

(1)名称 Graduate school of OO, Kyoto University 支店・事業所名 _____
 Name Name of branch

(2)所在地 Kyotoshi Sakyo-ku 000 (3)電話番号 075-753-0△0x
 Address Telephone No.

18 活動内容 Type of activity

芸術上の活動 ()
 Artistic activities

学術上の活動 (research)
 Academic activities

我が国特有の文化又は技芸についての専門的な研究 ()
 Pursuing specific studies on Japanese culture or arts

専門家の指導を受けて我が国特有の文化又は技芸を修得する活動 ()
 Learning and acquiring Japanese culture or arts under the guidance of expert

19 経歴 Personal history

年 Year	月 Month	経歴 Personal history	年 Year	月 Month	経歴 Personal history

**【19 Personal history-
20 Method of support to pay for expenses while in Japan】**
 Fill out your information

(20は「文化活動」での在留を希望する場合に記入)
 (Fill in 20 when you desire to stay by status of residence "Cultural Activities")

20 滞在費支弁方法 Method of support to pay for expenses while in Japan

(1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

本人負担 _____ 円 _____ 円
 Self Supporter living abroad

在日経費支弁者負担 _____ 円 奨学金 xxx,000 円
 Supporter in Japan Scholarship

その他 _____ 円
 Others

(2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash

外国からの携行 _____ 円 外国からの送金 _____ 円
 Carrying from abroad Remittances from abroad

(携行者 _____ 携行時期 _____) その他 _____ 円
 Name of the individual carrying cash Date and time of carrying cash Others

21 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)

(1)氏名 _____
 Name

(3)住所 _____
 Address

電話番号 _____
 Telephone No.

【21 Legal representative】
 You don't have to fill out this section.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

Signature of applicant _____ 年 _____ 月 _____ 日
 Year Month Day

注 意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
 Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名 _____
 Name

(3)所属機関等(親族 _____)
 Organization to which the

【 Agent or other authorized person 】
 You don't have to fill out this section.

1 雇用又は招へいしている外国人の氏名及び在留カード番号
Name and residence card number of foreign national being offered employment or an invitation

(1)氏名 **Applicant's Name by an alphabet**
Name _____

(2)在留カード番号 **Applicant's Residence card number**
Residence card number _____

2 勤務先又は活動先 Place of employment or activity

(1)名称 **Graduate school of OO, Kyoto University** 支店・事業所名
Name _____ Name of branch _____

(2)事業内容 **大学**
Type of business _____

(3)所在地 ※ (3)については、主たる勤務又は活動場所の所在地及び電話番号を記載すること。 For sub-items (3), give the address and telephone number of your principal place of employment/activity.

Kyotoshi Sakyoku 000

電話番号 **075-753-△0□0**
Telephone No. _____

3 就労又は活動予定期間 **2016.4.1-201**
Period of work or activity _____

【3-4】

4 地位 **Foreign Joint Researcher**
Position _____

Fill out applicant's status after a renewal.

5 報酬の有無及び月額報酬 **有・無** 円
Monthly salary Yes / No _____ Yen

(6)は申請人が専門家の指導を受けて我が国特有の文化又は技芸を修得するために「文化活動」での在留を希望する場合に記入)

(Fill in 6 when the applicant desires to stay learning and acquiring Japanese culture or arts under the guidance of expert by status of residence "Cultural Activities")

6 指導する専門家
Expert

(1)専門家の氏名
Name of the expert _____

(2)電話番号
Telephone No. _____

【6 Expert】

(3)専門家の経歴 Personal history

You don't have to fill out this section.

年 Year	月 Month	職 Empl

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

勤務先又は所属機関名、代表者氏名の記名及び押印／申請書作成年月日

Name of the organization and representative, and official seal of the organization / Date of filling in this form

【Name of the organization and representative, and official seal of the organization】

印 年 月 日
Seal Year Month Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、所属機関等が変更箇所を訂正し、押印すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the part concerned and press its seal on the correction.